GEU GASTEIZ

Gasteizko Euskaldunnon Aldizkaria

Gasteiz, 1993 Abuztua 9. Zka.

Ray-Ban®

BETAURREKOEK EZ DIZUTE IRUDIA BAKARRIK EMATEN.
ORAIN SOINUA ERE BAI

MultiOpticasek Ray-Ban ereduko edozer erostean irrati digital bat oparitzen dizu.
MultiOpticasen establezimendu batera joatea besterik ez duzu;
bertan zerbitzu pertsonalizatua eta ikusmena zaintzeko teknologiarik
modernoena aurkituko dituzu.

MENDIAOPTIKA
DESDE 1856 AZ GERO
MULTIOPTICAS

Andre Maria Plaza
Olagibel, 33 (anbulategi aurrean) GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Arabako Foru Aldundiak, Andra Mari Zuriaren Jaiak direla eta, zorionik beroenak eman nahi dizkie arabar guztiei eta, bide batez, hiritar eta gu bisitatzera etorriko diren guztiek gure zaindariaren, Andra Mari Zuriaren omenez, ospatzen diren jaietan beren poza azaldu eta parte hartzeko aukera gal ez dezazuen opa dizue

Jai zoriontsuak eta agur bero bat jaso ezazue Arabako Aldun Nagusiaren partetik

Alberto Ansola Maiztegui

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

NON - ZER

4. Jaietan kantari

6. Kalea Mintzo

8. Celedonen historia

11. Iñaki Landa. Elkarrizketa.

13. Blusen kuadriletako soslaiak

21. Celedon Txiki. Kontu kontari

24. Ikusitakoak

28. Sukalde txokotik

30. Komikia

...eta gainera erdiko orrialdeetan jaietako egitaraua

Agurra

Berriro ere, eta apenas konturatu gabe heldu zaizkigu data berezi hauek, urtero bezala Andra Mari Zuriari eskeintzen dizkiogunak. Egun alaiak datozkigu, gusto guztietarako aukera. Gasteiztar, arabar eta hemen bizi garen guztiok harro gaude gure jaiez.

Abuztuaren 4an arratsaldeko seiretan, urtero bezala, Zeledon jeitsiko da jaiak gure artean pasatzeko asmoz. Guztiok identifikatu gara noizbait kondairaren arabera 1.900. urtean bizi zen pertsonai mitiko honekin. Zeledon pertsona ulerkorra zen, on hutsa,... behar zuenari laguntzeko beti prest, gaurko moduan esatearren: pertsona jatorra.

Bera hartu beharko genuke maizago eredu gisa, are gehiago azaleko garai hauetan, zeinetan diruari eta botereari baino ez zaien baliorik ematen,... norberekoikeria eguneko ogia den garai hauetan.

Zer pentsatuko luke Zeledonek ikusiko bagintu. Ikusiko balu ideologia eta iritzi ezberdintasunagatik, elkarrizketaren bidez konpon litezkeen arrazoiengatik, herri bereko,... familia bereko pertsonak elkar ezin ikusiz dabiltzala?

Zer pentsatuko luke Zeledonek distantzatik gobernatzen gaituzten agintari horietaz, bere herriaren zenbait ohitura eta nortasun adierazgarri -bihotzean sustraturik eta tradizio handiez hornituak- baztertuz.

Jarrai genezake geure buruei galdetzen zer pentsatuko lukeen Zeledonek beste zenbait arlotan, baina irakurleek argi daukate zer pentsatuko lukeen... nahiago nuke urte osoan zehar Zeledon izatea, pentsamenduz, hitzez eta ekintzez...

Lerro hauek idatzi ondoren eta Abuztuaren 4aren zain, ilusioz, denok dugun alaitasun eta dibertzio gogoak aske uzteko opa nahi dizuet, bihotz-bihotzez zorionik handiena. ❑

Gora Gasteiz
Gora Andramari Zuriaren Jaiak.
Gora Zeledon!!
Eta zorionak denontzat.

Iñaki Landa
Zeledon

GEU GASTEIZ

Gasteizko Euskaldunon Aldizkaria

1691 Postakutxa GASTEIZ

GEU elkartearen *babesarekin*

5.000 Aleko Tirada

Lege-Gordailua VI-582/92

Zuzendaria: *Joseba Gorostiza* ***Erredakzio-batzordea:*** *Iñigo Barruso, Xabier Etxaniz, Mikel Garmendia, Txema Millan, Patxi Salaberri* ***Kazetariak:*** *Leire Lopez de Aberasturi, Inaxio Lopez de Arana, Ismael Diaz de, Mendibil, Olatz Irizar* ***Publizitatea:*** *Martin Rezola* ***Maketazioa:*** *Blanka Agiriano, Alex Badillo* ***Argazkilariak:*** *Lukas Etxeberria, Joseba Olalde, David Aguilar, Joseba Unzalu, Josu Txabarri* ***Kolaboratzaileak:*** *Agurne Aizpitarte, Asier Garro, Txipi Ormaetxea*

Inprimategia
Gertu Koop. E. (Zubillaga, Onati)

GEU GASTEIZek ez du bere gain hartzen bertan adierazitakoen erantzunkizunik

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

JAIETAN KANTARI

ABEL ENBEITA
Celedon

Jaiak jaiak ditugu
ta ez da pekatu
Zeledon datorkigu
Aupa! ta dantzatu.
Nahiz eta orainarte
erdaraz bajatu
datorren urterako
euskaraz kantatu.

ZIGOR ENBEITA
Blusa

Zerbait badute Gasteizko jaiek
berezi eta gozagai.
Lehen eguna edo azkena
bihurtzen dutena alai.
Blusek dakarte martxa guztia
poza ezarriaz nonahi
Blusarik gabe ez da Gasteizik
Eta jaiak ez dira jai.

XABIER RICO
Gau-pasa

Jaietan jende askotxok maite
du gau-pasaren jarduna
zeren parrandak argitzen baitu
gaueko iluntasuna
Egun argiko loak arinduz
gero mozkorren astuna
bizimodua aldrebestuaz
zaintzen dugu osasuna.

RIKARDO Gz. de DURANA
Jaietako afariak

Gasteizen ondo afal liteke
andregai ta lagunekin
baina aukera onak non dauden
beharko duzue jakin
Txinbon ez bada El Parralen ta
Herriko Tabernan berdin
jaietan ondo afaldu eta
guzti guztioi on egin.

OIHANE PEREA
Zirkoa eta barrakak

Txikienek be festetan dute
gozatutzeko aukera
zirkuan irri, barrakan jolas
alde batetik bestera
Hanka luzeak, buru handiak
jokoak ere sobera
ta betetzeko gizarte hontan
ameslarien papera
fantasiaren lagun onenak
doaz amets egitera

DANI KASTAÑO
Celedon-txiki

Celedon Txiki ere jeisten da
Gasteiztar txikientzako
berentzat ere jaiak baitira
topera probetxatzeko
haurrak diberti zaitezte bapo
zaharragoen antzeko.
Ta gogoratu «La Blanca» jaiez
disfrutatzea ederto.
Derrigor dela fundamentuzko
gasteiztarrak bihurtzeko.

koplaka

Pum, ai, txupinazo ta
ohiuen tamaina
gero puruen kea
ondoren txanpaina

Lege estraofizial bat
jai onek daduka
«mozkortzen ez denari»,
mila peseta multa

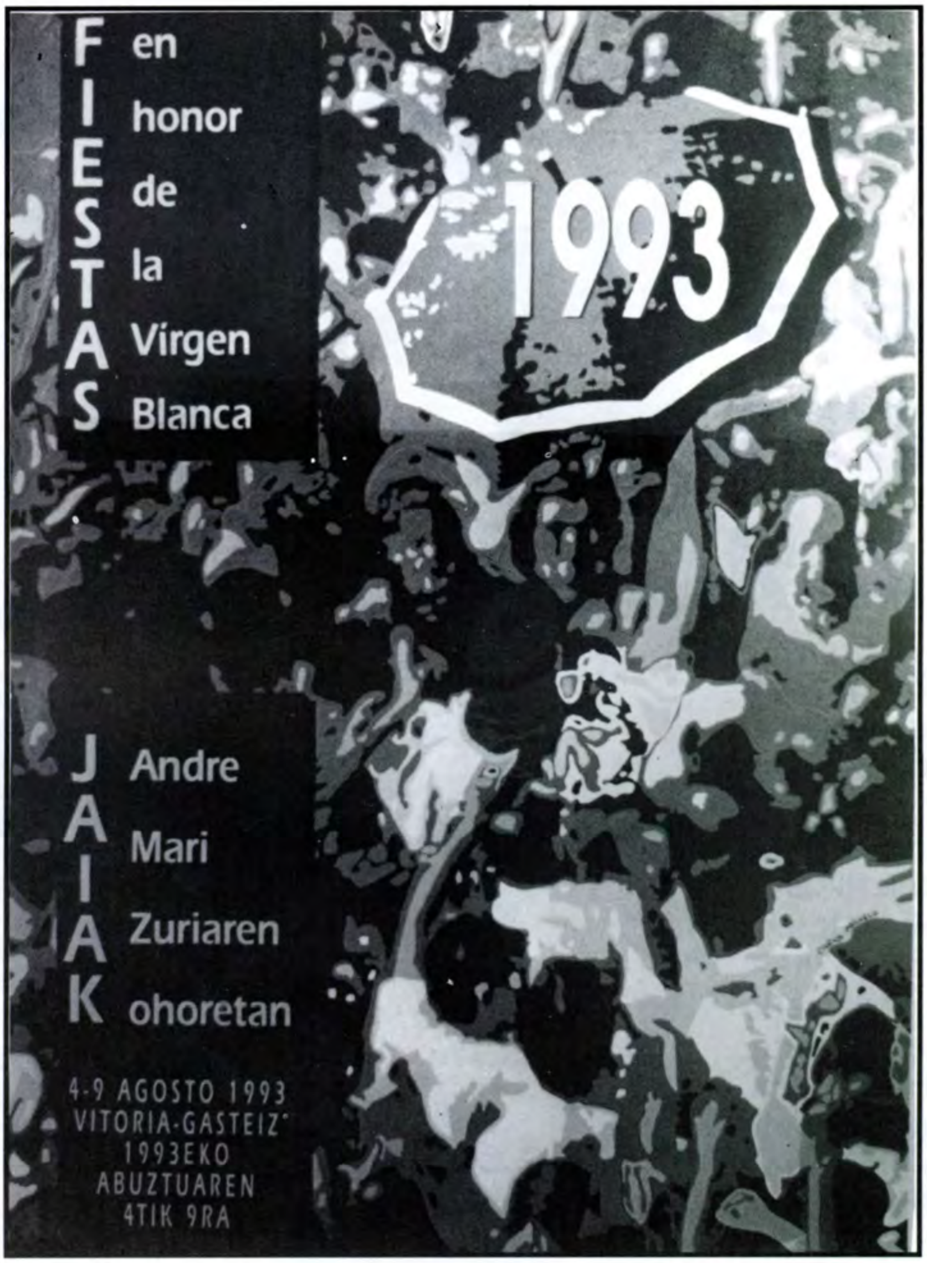
Puruarekin hasi ginaden
baina daukagu seguru
jaiak bukatu eta ondoren
ez dela egongo puru

Gure saltsa denekin
harriturik denak
gasteiztarrak gera ta
parranderoenak

udan euskaraz
arin-arin
ikastaro trinkoak eta barnetegiak
aek
Peru kalea, 8 Tfnoa: 22 60 50 • Jose Mardones kalea, 8 Tfnoa: 26 35 40

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

ONDO PASA



ELKAR

FAGOR

SUKALDEKO HALTZARIAK

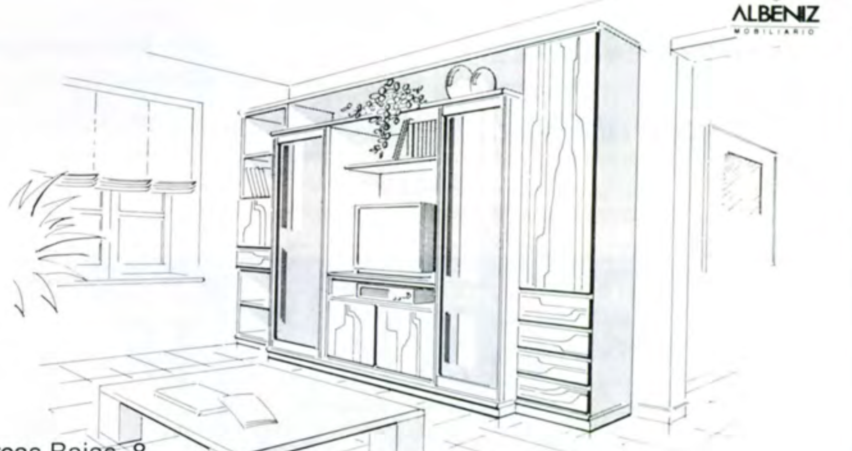
Manuel Iradier, 37

Tfnoa: 25 45 88

Faxa: 27 81 93

01005 - GASTEIZ

ALBENIZ
MOBILIARIO



Cercas Bajas, 8
Telefonoa eta Faxa 28 74 82
01008 GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

...eta jaietan zer?

Urte osoan zehar lanean madarikatzen aritu ondoren uda parteko oporrak gogo ezin hobearekin hartu ditugu. Batzuk Gasteiztik alde egin eta denboralditxo batean ondo lasai pasatzeko aprobetxatzen dituzte, beste batzuk, ordea, jaietan murgildu eta ahalik giro alaienean igarotzen dituzte. Gu, azken hauengana zuzendu gara eta jaietan zer egin ohi duten galdetu diegu.

Hemen gelditzen al zara jaietan? Zer egin ohi duzu?

Alberto Belar (Langabetua)

1.-Bai eta egunero ateratzen naiz.

2.-Denek egiten dutena egiten dudala uste dut, batez ere asko edan; egunez lo egin eta gauez parrandan ibili. Kontzertuak gustoko ditut eta baita txoznetan ibiltzea ere. Honetaz gain ez dakit zer dagoen, egitaraua ez baitut ikusi ere egiten eta zezenketara joatea, burutik pasa ere ez!

Amaia Garzia. (Ikaslea)

1.-Iaz egon nintzen lehendabizikoz eta aurten bigarren aldiz, besterik ez.

2.-Gehien bat Alde Zaharretik ibiltzen ginen: dantzatzen kalean, berbenetara noizean behin buelta bat eta txoznetan noiz behinka; batez ere egunez ibiltzen baikara. Jaiak pobre xamarrak iru-ditzen zaizkit, ez dago aktibitate gehiegirik eta aukeratzeko ere gauza gutxi, egunero gauza bera egiten da. Gehien gustatzen zaidana Celedonen jaitsiera, eta dantzatzea noski!

Isabel Garzia (Ezinduen Begiralea)

1.-Bai, lehenengo egunetan soilik gelditzen naiz.

2.-Ohizko bizitza egiten dut ez naizelako parrandazalea. Aste bukaera normal batean baino zertxobait gehixeago ateratzen naiz; gauetan dantzaldira joaten naiz, besterik ez. Giro ona egoten da baina urtetik urtera jendea gutxitzen ari dela iruditzen zait.

GARNICA
FERRETERIA ETA ETXERAKO TRESNAK
Gorbea kalea 40 • Tfnoa: 24 18 73

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Blanca Fernandez (Zerbitzaria)

1.-Bai, baina lan egiteko, zoritxarrez.

2.-Egunez lo egiten dut eta gauean lanetik ateratzean txoznetan pote batzuk hartzen ditut. Lehenengo lanik egiten ez nuenean ere, egunez lo egiten nuen eta gauez parranda. Garai haietan giro hobea egoten zela uste dut, orain apal xamarra ikusten dut. Ea aurten berpizten diren!

Jon eta Gaizka Fernandez de Mendia. (Ikasleak)

1.-Bai, gehienetan egoten gara baina batzutan ez gara ateratzen.

2.-Gehien gustatzen zaidana barrakak dira, batez ere autotxokeak. Hala ere, ez gara nahi adina ibiltzen eta gogokin gelditzen gara. Beste batzutan afaltzera joaten gara gurasoekin eta gero dantzaldira lehengusu eta osabarekin, hor dantza egiten dugu eta baita korrika ibili ere. Noiz behinka zekorrak ikustera ere joaten gara.

Javier Meidavilla (Ikaslea)

1.-Egoten naiz baina normalean zerbitzari ihardun behar izaten dut.

2.-Iaz gauez lan egiten nuen eta egunez Zekorrak ikustera, txoznetara... eta lo apenas. Lehenengo egunak ditut gogoko, giro hoberena hasieran izaten da, kanpoko jendea ere orduantxe hurbiltzen da, azkenerako dexente moteltzen da giroa. Aukeratzeko haina gauza badaude; Bilbokoak antzekoak dira. Festak politak direla uste dut.

Pablo J.B. (Jubilatua)

1.-Ez banaute bidaltzen hemen egongo naiz. Santiago egunetik bukatu arte, oso osorik.

2.-Ahal dudana. Dianak ikusi, zezenketara joan; kaleko giroa gustatzen zait gehien. Gauez dirurik badut andrearekin afaltzera joaten naiz eta ondoren dantzaldira, ordubiak, hirurak edo laurak arte. Nire garaian giro hobea zen, 22, 30 edo 60 urteko pertsonak kuadrila berean ibiltzen ginen. Orain ez. Orain jendeak ikasketa gehiago dauka baina kultura gutxiago . Halere, jaiak oso ondo daude.

Karmen (Jubilatua)

1.-Bai gelditzen naiz. Ez didate lo egiten uzten erdian bizi naizelako. Dena den, jendeak ondo pasa behar duela, guk gaztetan halaxe egiten genuen ere.

2.-Goizeko eta arratsaldeko errosario, prozesiora joaten naiz. Andra Mari Zuria bisitatzera joaten naiz. Blusak kalean ikustea ere gustokoa izaten dut. Garai batean antzerkira ere joaten nintzen baina orain ez dut atsegin, barraketara ere joaten naiz. Gauean denok etxean elkartzen gara afaltzeko.

azkarprint
lehen fasprint
Cercas Bajas, 4
Tfnoa: 27 92 51
Fax: 25 42 10
Inprenta zure zerbitzura

• Eskutxartelak
• Fakturak
• Eranskailuak
• Gonbite txartelak
• Aldizkariak
• Txartelak

Zerbitzu bereziak:
• Paper birtziklatua eta ekologikoa
• FOTOKOPIAK KOLORETAN
• Kamisetetan estanpaketak

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Celedon: 36 urteko historia

Milaka gasteiztarrek beteko dute Andramari Zuriaren plaza abuztuaren 4ean urtero bezala Celedoni lenen agurra emateko asmoz. Baina nor da Celedon eta noiztik ekartzen ditu jaiak Gasteizera?

EUSKARAZ

- **2** eta **5 ordu** Uztailean eta Irailean
- **Urrats Guztiak**
- **Barnetegiak:** uztaila, abuztua eta Irailean
- **Gazteentzat ikastaroak** uztailean

GASTEIZ euskaltegia
Errege katolikoak, 15-C.
Tfnoa: 28 89 22
PINTO euskaltegia
Pintoreria 74.
Tfnoa: 28 97 80
ZALDIARAN euskaltegia
Zaldiaran Plaza, 16.
Tfnoa: 24 49 05

ika

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Celedon Arabako historiako pertsonaia mitikoa dela esan behar da lehenbizi eta tradizioari jarraiki Zalduondoko baserritar hau da urtero Gasteizera jaiak ekartzen duen aztia. Jakina denez zeruetatik etortzen da Celedon, jaietan Gasteizen zeruan baino gustorago sentitzen delako.

"Zalduondoko baserritarraren lehen bidaia San Miguel-eko teilatu gainean amaitu zen"

Baina 1957. urteko jaiak arte ez zen mitoa gorpuztu. Urte horretan lagun talde bat elkartu zen Celedonen leienda bete eta Zalduondoko baserritarra Gasteizera ekartzeko. Lehen arazoa ekartzeko modua izan zen eta eagun guztiok ezagutzen dugun modua bururatu aurretik ideia pila bat mamitu zuen Mariano Lopez de Gereñu, Luis Mª Sanchez Iñigo, Javier Azpiazu, Jesus Jimenez, Amado Lopez de Ipiña, Jose Luis Madinabeitia, Jesus Perez de San Roman, Jose Luis Isasi eta Jose Mª Sedanoren lagun taldeak. Gaur egun harrigarria dirudien arren lehenengo asmoa Celedon globoen bidez airaeratzea izan zen eta helikoptero bat alokatzea ere proposatu zuen norbaitek.

Azkenean erarik egokiena San Migueletik Udaletxeraino kable bat luzatzea izango zela erabaki zuten. «Oso denbora gutxi geneukanez Jesus Larreak eskaini zigun kablearekin prestatu genuen guztia» gogoratzen du Luis Mari Sanchezek.

Horrela inori ezer esan gabe arratsaldeko seiretan txupinazoapiztu zenean Celedonek San Migueletik lehen bidea egiteari ekin zion Plaza Berrian bildutakoen artean izugarrizko arrakasta lortuz.

Hala ere, azken orduan lortutako kablea ez zen antza behar bezain gogorra eta Zalduondoko baserritarraren lehen bidaia San Migueleko teilatuen gainean amaitu zen. «Celedonen bidaia hasi zenerako Jose Luis Isasi eta biok Udaletxeko teilatuan geunden ezkutaturik eta erori arren Isasi purua piztu, aterkina zabaldu eta bildutakoak agurtzera atera zen» azaldu digu Jesus Jimenezek, Txatok.

Hobetu nahian, sua

Bederatzi blusek izandako ideia sekulako harrera ona izan zuen Gasteizen eta hurrengo urtean denbora gehiagorekin prestatzeko konpromezua hartu zuten nahiz eta beren lehenengo helburua ekitaldi bera urtero egitea ez izan.

Eta horrela izan zen, 1958. urtean guztia hobeto prestatu zuten eta Celedonen miato zaharra ahalik eta zehatzen gorpuzten saiatu ziren. Mitoaren istorioak dioenez Zalduondoko baserritarra hodei baten erditik agertzen da lurrera datorrenean eta lagun talde honek hodeia ere egin nahi izan zuen. Horretarako soldaduzka egiten ari zen Amado Lopez de Ipiñak ke pote batzuk lortu zituen koarteletik.

Lehenengo urtean ez bezala hari guztiak lotzen saiatu ziren blusa hauek: «bai, ke handia sortu behar zenez suhiltzaileengana joan ginen guztia kontrolpean geneukala eta ez kezkatzeko esateko».

Aurreikusi bezala Celedon hodei batetik irten zen Plaza Berrian zegoen jendearen algara sortuz. Baina zerbaitek huts egin zuen eta ke poteak San Migueleko teilatuaren gainera erori ziren. «Teilatuan sua piztu zenean suhiltzaileei deika hasi ginen noski, baina hauek guztia adar jotze hutsa zela uste zuten eta ez ziguten kasurik egiten. Susto itzela hartu genuen» gogoratu du Luis Mari Sanchezek.

Celedonen jeitsieraren lehen bultzatzaile hauek bere ideia aurrera eramateko orduan argitu behar izan zuten beste puntu bat Celedon nola eta nork ordezkatuko zuen erabakitzea izan zen.

Bederatzi lagun hauetatik lau Los timidos blusa koadrilakoak ziren eta hauek

"Lan itzela egin dugula uste du jendeak. Egia esan, gure helburu bakarra ondo pasatzea izan zen"

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Pepito deitzen zen panpin bat eraman ohi zuten beren parrandetan. Horregatik lehen jeitsierarako panpin bat behar izan zutenean Pepito aukeratu zuten zalantza handirik gabe.

Urtero bi Celedon behar direnez, kartoizkoa eta haragizkoa, Isasi izan zen Pepitorekin batera Celedon, 1957tik 1979 arte hain zuzen. «Zergatik? Baserritak itxura hobekien ematen zuena bera zelako, gizon indartsua, sudur handia...».

> **"Hasiera batean, Plaza Berrira jeisten zen Celedon"**

Parranda batetarako sortutako ideia

«Jendeak lan itzela egin genuela uste du baina, egia esan, gure helburu bakarra ondo pasatzea izan zen eta guztia hiru egunetan prestatu genuen» azaltzen du Txatok.

Edonola ere Celedonen jeitsiera Andramari Zuriaren jaietako ekitaldirik jendetsuena bihurtu da eta aipaturiko bederatzi gizonei Urrezko Celedon saria irabazteko balio izan die, "eta hori bai ezustean hartu genuela gure ustez merezimendu handirik ez bait dugu egin" azpimarratzen dute.

1957ko jaiak hasi zirenean inork ez zuen uste ekitaldi hori urtero errepikatuko zela urtez urte arrakasta handiagoa lortuz. Horregatik 36 urte hauetan gauzak zenbat aldatzen diren aipatzen dute Celedonen gorpuzkera burutu zuten bederatzi gizonek.

Izan ere, Gasteizen abuztuaren 4 guztiak berdinak direla ematen duen arren ekitaldi hau asko aldatu da. Lehen Plaza Berrira jeisten zen Zalduondoko baserritarra eta ez Andramari Zuriaren Plazara eta panpina ez zen jendearen gainetik pasatzen.

Nola edo hala aurten ere zeruetatik ekarriko dizkigu jaiak Celedonek, ongi etorria! ❑

Kontu kontari

- ❑ Zalduendoko baserritarra 1.957. urteko jaietan jeitsi zen lehendabiziko aldiz
- ❑ Lehengo bidaian Celedon panpina San Migueleko teilatuan bukatu zen.
- ❑ 1.971. urtean Celedoni brusa aldatu zioten. Beltza zena txuri-urdin kuadroduna jarriz.
- ❑ Enparantza berrira guztira 19 aldiz jeitsi zen.
- ❑ Celedonen papera egin dutenak:
  - 1.957.tik 1.979.ra J. Luis Isasi (22 aldiz)
  - 1.976. urtean J. Luis Oribe (behin)
  - 1.980tik 1.992.ra Iñaki Landa (13 aldiz)
- ❑ Jeitsieraren lekua: (San Miguel dorretik)
  - 1.957.tik 1.970.ra Enparantza berrira
  - 1.971.tik 1.992ra Andra Mari Zuriaren plazara
- ❑ Andra Mari Zuriaren plazan:
  - Hueto etxera: 5 aldiz
  - Arbina etxera: 9 aldiz
  - Aldabe etxera: 3 aldiz
  - Irazu etxera: 4 aldiz
- ❑ Aurten Celedonaren jaitsie hogeita hamaseigarrena izango da

MOBILIARIO kide
apaindura
Cercas Bajas, 27 • Tfnoa: 14 41 95 • 01008 - GASTEIZ-

LIBURUDENDA ESPEZIALIZATUA PAPERDENDA
STUDY
STUDY — Foruak, 12 ☎ 14 37 80
STUDY berriak — Florida, 29 ☎ 14 50 94
STUDY — Lobaina, 1 ☎ 14 19 50

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Iñaki Landa:
«Guztiok izan behar dugu Celedon»

Iñaki Landa, Celedon bezalaxe, baserritarra da. Apaltasunez beteriko gizon honek ate zabalik hartu gintuen bere etxean. Kasu honetan elkarrizketaren mahai gainean ez zegoen magnetofoia bakarrik, Eharikoak jana eta edaria atera baitzizkigun, bitartean bere sema-alaba txikiek atsedenik gabe ekiten zioten euskarari.

GEU GASTEIZ: Zeledon baserritar parrandazale bat zen. Baina Zalduondokoa, Murgiakoa ala Eharikoa?

IÑAKI LANDA: Ja, ja... Hasieratik jo eta ke. Nik uste dut Celedon Zalduendokoa, Araiakoa, Eharikoa... dela, Araba osokoa eta Gasteizkoa. Guztiok izan behar dugu Celedon. Jai egun hauetan lerdakeriak, egunerokoa ahaztu beharra daukagu.

G.G.: Andra Mari Zuria plazara irtetzeko ordua heltzen denean, urduri egoten al zara?

I.L.: Bai, urteek, zalantzarik gabe, lasaitasuna ematen dute, baina plazara atera baino minutu batzuk lehenago oso urduri egoten naiz. Enparantzan zaudenean, ez daukazu pentsatzeko astirik, Celedon zarela suposatzen duzu.

G.G.: Zein da pertsonaiaren alde txarra?

I.L.: Behin baino gehiagotan une txarrak igaro ditut, agian nire izaera ez delako jendearen aurrean egoteko horietakoa. Pertsonaiak erantzukizuna ematen dizu.

G.G.: Eta alde ona?

I.L.: Jende askok ezagutzen zaitu. Halere, honek ere batzutan nekatzen du. Ordaindu beharreko zerga da.

G.G.: Hamalau urteetan zein izan da gertatu zaizun egoerarik bitxiena?

I.L.: Gauza bitxi-bitxiak ez dira gertatzen. Esaterako, orain urte batzuk zahatoa lapurtu zidaten. San Migelerako bidean nihoanean, zahatoa ez nuela konturatu nintzen. Egoera arruntak dira.

Ederki
argazki estudioa
Olagibel, 64
Tlefonoa 27 50 85

CEROS
POSTER ETA LAMINAK
MARKO-JARTZEAK • POSTER ETA LAMINAK
Santiago kalea, 39
☎ 26 09 82

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

G.G.: Gasteizko jaiek utzi dizuten oroipenik txarrena?

I.L.: 1976an Martxoaren hirugarrenean gertatutakoaren ondorioz jaiak ez ziren ospatu. Isasik ez zuen Celedon izan nahi eta Oribe jaitsi zen. Andra Mari Zuria Plaza hutsik zegoen. Batzuek txalo, beste batzuk txistuka. Hura gogora izan zen. Gogoratzen dut Oribe beldurturik jaisten zela.

G.G.: Eta onena?

I.L.: Ez dakit. Ia urtero gauza politak gertatzen zaizkizu. Niri adineko emakumeek hunkitzen zaizkit. 17 urte nituela blusa jantzi nuen lehen aldiz eta niretzat Gasteizko jaiak oso bereziak izan dira betidanik.

G.G.: 80ko hamarkadaren hasieran 5.000 blusa irtetzen ziren, gaur egun kopurua 2.000etakoa da. Nola azal dezakezu aldaketa hau?

I.L: Garai haietan boom bat egon zen bizitzaren arlo guztietan. Jende guztiak zeukan lan, eta ondorioz dirua. Diktadura bukatzean, ilusio asko genituen. Lau txisturekin kristoren parranda antolatzen genuen. Esatea tristea bada ere, faktore ekonomiak zeresan handirik dauka honetan. Nagusiak esan badizu Irailean ez dakiela zer gertatuko den, agian guztiok etxera joan beharko dugula... Oso zaila da hau jaietan ahaztea. Han, hemen eta orain gertatzen da. Beldur pixka bat dago, eta honek jendea balaztatzen du. Familiarik badaukazu, latza da. Lehen 15 urtetako mutilek aprendiz bezala egiten zuten lan edozein lekutan eta etxe guztietan dirua sartzen zen. Blusa izateko dirua behar duzu. Bestetik, blusak eta euskaldun usaintzen duen edozer ekimen erretzen ari dira.

G.G.: Zure eritziz, jaiak gasteiztarrek dituzten kexak eta arazoak plazaratzeko une egokia al dira?.

I.L.: Nik uste dut blusek pankarta lehiaketa bata antolatu behar dutela. Pankartek jaien saltsa dute. Nire garaian pankartak argiak ziren, egun aldiz, batzuek behintzat ez dute ezer esaten, irudimen falta ikusten diet. Blusek gaizki agintzen duena, lapurra pankarta horietan margotu behar dituzte. Pankartek gizarte gasteiztarraren ispilua izan behar dute.

G.G.: Nola gogoratzen ditu Iñaki Landak bere haurtzaroko jaiak?

I.L.: Ezberdinak. Orain dela 30 urte Eharitik Gasteizera askoz gutxiago etortzen zen. Gobeora, Astegietara, Apezgaitegira, San Martin auzoko mutilekin elkar jotzera gindoazen, baina Gasteizeraino gutxitan. Orduan Gasteizera Santiago egunean joaten ginen, makila erosten genuen, barraketara joaten ginen... Ohiturari jarraituz, baserritar guztiek ibilaldia bera egiten genuen. Andra Mari Zuria egunean alkondara, prakak eta zapatak berriak ziren beti. Oraindik eultzitu behar bagenuen, guretzat jaiak hortxe amaitzen ziren.

G.G.: Gasteizko jaiek herri harrera galdu dute?.

I.L: Ez. Nire eritziz jaiak ez dira aldatu. Hori bai, gogoak galdu ditugu. Hemen lehen diruaz aipatu dugunak zeresanik du berriz. Guk eraikitako gizartea krisialdian murgilduta dago une honetan.

G.G.: "Okerrak" laguntaldean irtetzen jarraitzen duzu?

I.L.: Ez. Niretzat laguntalde horrek esanahi handia du, baina dagoeneko ez da berdina. 42 urte ditut eta 20 urtetako gazteekin lekuz kanpo ikusten dut neure burua. Hori bai, Andra Mari Zuria egunean haiekin bazkaldu eta afaltzen dut. Nostalgia sentitzen dut, parranda asko gustatu zait eta.

G.G.: Orduan nola bizi dituzu jaiak?

I.L.: Blusaz janzten naiz. Egun batean laguntaldearekin zoaz, beste batean lagunekin gure garaiak gogoratuz, beste batean emaztearekin... Egunero hortik afaltzera goaz, zorte handia daukagu, aiton-amonak seme-alabekin geratzen baitira. Egun batzu beranduago, beste batzuk lehenago, baina urtero hortik.

G.G.: Nola ikusten dituzu gaur egungo blusa kuadrilak?

I.L.: Kalearen ispilua dira. Triste daude gizartea bera bezalaxe. Halabaina, jaiaren alaitasuna eta motorea izaten jarraitzen dute. ❑

HEGOALDE
euskaltegia
Florida 58, behea. Tfnoa. 284196 - 01005 GASTEIZ

zalu
FOTOKOPIAK
Berehalaxe!!
Prado 20
Tfnoa: 945-288248 • Faxa: 945-253291

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Badatoz Blusak

Los Bainas

Jaiotze-data:	1950 urtean (43 urte ateratzen)
Jazkera:	Kuadrotxo txuri-urdineko brusa, praka marraduna, gerriko beltza eta arrantzale zapia (duela10 urte gerriko eta zapia gorriak zeramatzaten)
Nola Sortu:	Flor de la Rioja tabernan bildu eta San ferminetara joaten zen lagun talde baten bitartez. Izena, kuadrilako kide bat «un poco baina» zelako sortu zen. Kuadrila honen arima Pelayo zena izan da.
Musika:	20 urte daramate txaranga berarekin. Partaideak Orduña, Laudio eta Bilbokoak dira. Tronpetarien lana, benetan ikusgarria.
Partaideak:	112 (horietatik 50 23 urte baino gutxiagokoak, gainontzekoak 30-50 urte bitartekoak)
Kuota:	15.000 ptza

den-dan
haltzariak
Gerardo Armesto, 2 • Tfnoa: 24 38 49
01008 GASTEIZ

ditare
MIHISEDENDA
UME ETA EMAKUMEENTZAKO
LENTZERIA ETA BARRUKO ARROPAK
Cruz Blanca, 13 • GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Los desiguales

Jaiotze-data: 1954. Auten 40 urte betetzen dute

Jazkera: Blusa urdina, praka marradunak, gerriko eta zapia gorriak.

Nola Sortu: Lagun talde batzuk elkartu ziren jaiak elkarrekin pasatzeko asmotan. Santa Isabel Kanposantuko apaizaren laguntzaz.

Musika: Legutioko txistulariak

Partaideak: 65 (20 eta 50 urte bitartekoak)

Kuota:

Los Martinikos

Jaiotze-data: 1.955. 1.988.urtean bersortu zen

Jazkera: Brusa txuri-urdin kuadroduna, praka marradunak, gerriko beltza eta zapi kuadroduna. Blusaren atzekaldean «debekatua» seinalea daramate

Nola Sortu: San Martin auzoko lagun talde bat, lehenbiziko urtean. Hortik datorkio izena. Diskoteka batean egindako parranda baten bitarten bersortu zen.

Musika: Errenteriako «Los viciosos del son» txaranga.

Partaideak: 45 (12 eta 44 urte bitartekoak)

Kuota: 25.000 ptza

Los silenciosos

Jaiotze-data: 1.958. urtean sortua

Jazkera: Blusa beltza, praka marradunak, gerriko eta zapi gorria

Nola Sortu: Felipe tabernan elkartzen zen lagun talde izan zen kuadrila honen sorrera.

Musika: fanfarrea

Partaideak: 89 (14 eta 55 urte bitartekoak)

Kuota: 20.000 ptza

axular
LIBURUDENDA
Arka kalea, 11 - 01005 GASTEIZ

UDABERRIA
elkartea
•Euskaltegi Homologatua
-Helduentzat
-Ume eta gaztetxoentzat
•Musika eskola
•Dantza
Uruguay, 9 •Tfnoa: 24 49 65
Abendaño 48 • Tfnoa: 22 63 12
GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Los Biznietos

Jaiotze-data: 1.966. urtean sortua.

Jazkera: Blusa beltza, praka marradunak, gerriko eta zapi gorriak.

Nola Sortu: Poteozale kuadrila baten bitartez

Musika: Haiek sortutako fanfarrea. (izen berbera daramana)

Partaideak: 40 (35 eta 45 urte bitartekoak)

Kuota:

Gazteluak

Jaiotze-data: 1.972. urtean sortua.

Jazkera: Blusa txuri-urdin kuadraduna, praka marradunak, gerriko beltza eta zapia kuadraduna

Nola Sortu: Aritznabarra auzoan, bertako talde batek bultzaturik.

Musika: Bilboko «Jupiter» fanfarrea

Partaideak: 120 (18 eta 35 urte bitartekoak)

Kuota: 13.000 ptza

Gasteiztarrak

Jaiotze-data: 1.975. urtean

Jazkera: Blusa txuri urdin kuadroduna, praka arrantzaleak, gerriko beltza eta zapi kuadroduna

Nola Sortu: Lagun talde batek blusa kuadrila egitea erabaki zuen. Normalean hiriko erdialdean poteoan ibiltzen ziren.

Musika: Fanfarrea

Partaideak: 40 inguru

Kuota:

ARTEPAN
Artisau
Okindegia eta Goxotegia
Jesús Guridi, 2 • Tfnoak: 27 88 88 - 28 72 37
01005 GASTEIZ

AZOKA
deportivos
Zure kirol- oinetakoak
Gorbea 27 tfnoa: 24 22 05
Ariznabarra 17 tfnoa: 14 71 33

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Ustargi

Jaiotze-data: 1.977. urtean

Jazkera: Arabar Blusa, praka marradunak, gerriko beltza eta zapi kuadroduna.

Nola Sortu: Bi kuadrilen elkarketaren ondorioz: «San Viator» ikastetxekoak bata eta Scaut talde batekoak bestea.

Musika: Kuadrilako bertako txistulariak

Partaideak: 42 (25 eta 34 urte bitartekoak)

Kuota:

Txirrita

Jaiotze-data: 1.977. urtean sortua

Jazkera: Blusa txuri-urdin kuadroduna. Praka marradunak. gerriko beltza eta zapi kuadroduna.

Nola Sortu: Abertzale talde batek sortu zuen. Izena gudari erori baten omenez jarri zioten

Musika: Orain arte kuadrilako txistulariekin ibili badira ere, aurten Lesakako «Tantirumairu» fanfarrearekin ibiliko dira

Partaideak: 80 (17 eta 40 urte bitartekoak)

Kuota: 20.000 ptza

Okerrak

Jaiotze-data: 1.977. urtean sortua

Jazkera: Blusa urdin iluna, praka marradunak, gerriko gorria eta zapi kuadraduna

Nola Sortu: Ehariko lagun talde batek sortua. Eurek diotenez, jaietan elkarrekin meriendatzeko gogoak zituzten.

Musika: «Los hijos de Bikarregi» fanfarrea

Partaideak: 70 (20 eta 35 urte bitartekoak)

Kuota:

MUGA Noresta
MENDIA, ESKALADA ETA BIDAIETARAKO MATERIALEA.
LIBURUDENDA ESPEZIALIZATUA.
Plaza Nueva, 3
Tfnoa: 14 63 25 • 23 05 57
GASTEIZ
Paulino Caballero, 41
Tfnoa: 15 14 26
IRUÑEA

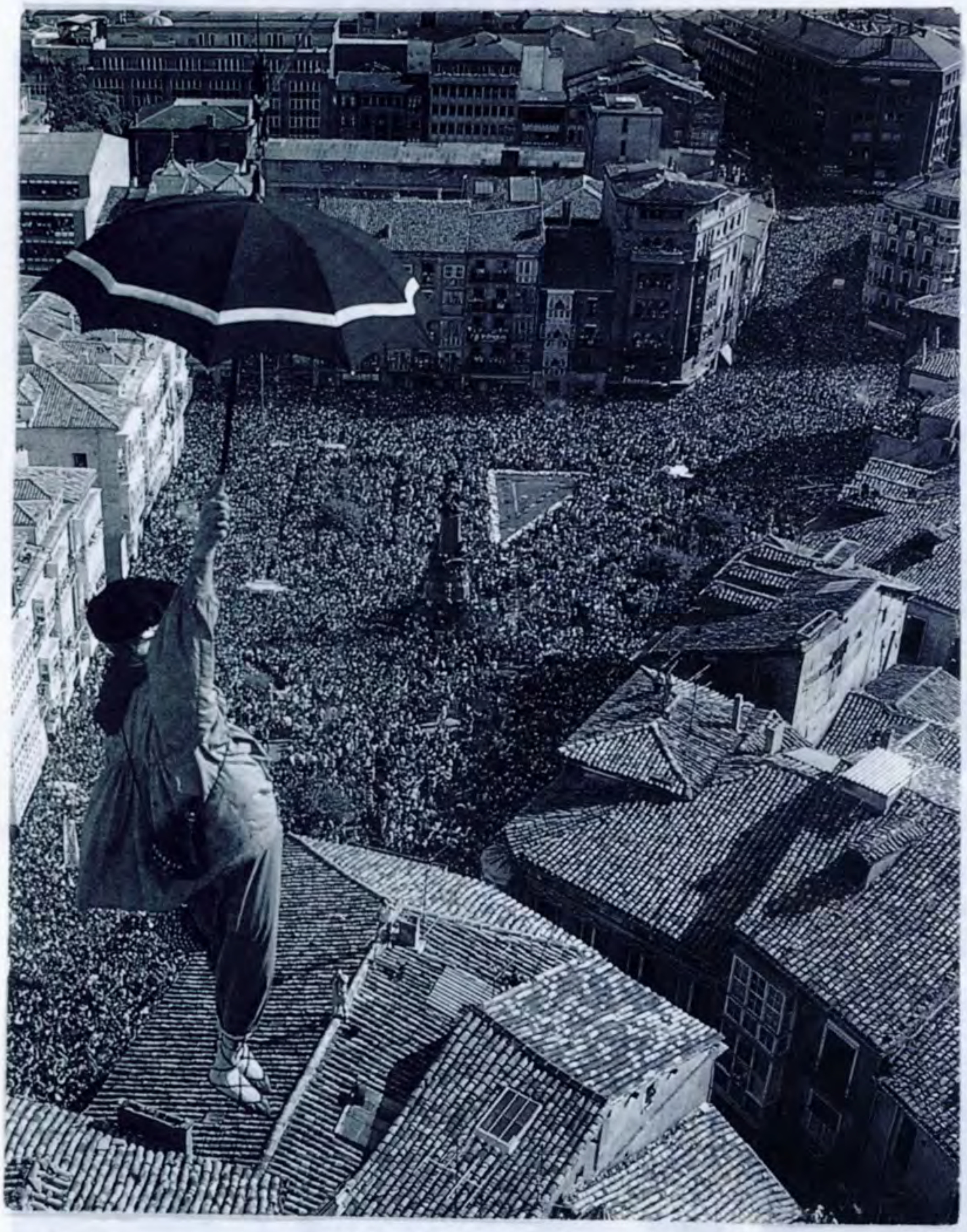
Huluma
MASAIA - QUIROMASAIA
Kote Zubizarreta
Olagibel, 20 •Telefonoa 25 92 06

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

GASTEIZ JAIETAN
Egunez egun

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

ABUZTUAK 4 ASTEAZKENA



7,30etan

MATXETE PLAZAN:
Indarra dantza taldea

gauez

10etan

ERDIALDEKO KALEETAN:
Farolen prozesioa.

11etan

MATXETE PLAZAN:
Trikitixa: Maixa eta Itziar.

11,30etan

OLAGIBEL KALEAN:
Zezensuzkoa eta, ondoren, musika-animazioa, Lantziego eta Biasteriko banden eta Biotzatarrak eta Biznietos de Celedon txarangen eskutik.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:
Gaujaia, Koxkor taldearekin.

ARKAKO PLAZAN:
Gaujaia, Basakabi taldearekin.
12etan

FORUEN PLAZAN:
Platero y Tú taldearen kontzertua.

Platero y tu Gaueko 12etan Foru Plazan

Jazz: Goialde Senperena 7etan Arkako plazan

12,30etan:

ENPARANTZA BERRIAN:
Nueva Etapa orkestra.

11,30etatik goizeko 2,30etara

Musika kalean, Biotzatarrak eta Biznietos de Celedon txarangekin, kale hauetan barrena: San Frantzisko aldapa, Andra Mari Zuriaren plaza, Mateo Moraza, Agirre Lehendakaria, San Prudentzio, San Antonio, Foruak, Independentzia eta Dato.

Arratsaldez

6etan

ANDRA MARI ZURIAREN PLAZAN:
93ko jaiei hasiera emango dien suziriaren jaurtiketa eta Celedonen jaitsiera.

6,30etan

SANTA BARBARA PLAZAN:
Musika-animazioa, Biasteriko bandaren eskutik.

AMARIKA PLAZAN:
Musika-animazioa, Lantziegoko bandaren eskutik.

ERDIALDEAN:
Musika-animazioa, Indarra, Ezberdinak, Erletxo, Zurraldi, Eltziego eta Gufa gaitajole bandekin.

6,45etan

UDALETXEAN, AGIRRE LEHENDAKARIA KALEAN, POSTA KALEAN ETA ANDRA MARI ZURIAREN PLAZAN BARRENA:
Udal Komitiba, erraldoi eta buruhandien segizioarekin. Lore eskaintza Andra Mari Zuriaren aurrean, Bezperak, San Migel parrokian, eta Salbea.

7etan

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:
Dantzaldia, Koxkor taldearen eskutik.

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

ABUZTUAK 5 OSTEGUNA

GASTEIZ JAIETAN

Goizez

7etan

Ertaroko hirigunean eta Andra Mari Zuriaren plazan:
Egunsentiko Errosarioa eta Prozesioa.

9etan

Enparantza Berrian:
Dianak, Udal Musika Bandak, Udal Txistulari Bandak, Aldundiko Txistulari Bandak, Biasteriko Bandak, Lantziegoko Bandak eta gaitajole bandek interpretaturik.
Ondoren, Udal Musika Bandak ibilaldia burutuko du kale hauetan barrena: Posta, Loma Jenerala, San Antonio, Foruak, Alava Jenerala, Dato, Florida eta San Antonio.
Biasteriko bandak S. Cristobal eta Adurtza auzoetan ihardungo du.
Lantziegoko bandak Arana eta Santa Luzia auzoetan.

10etan

Mendizorrotzako aparkalekuan:
Andra Mari Zuria 38.saria- Gasteizko Txirrindulari Elkartea.
Foruen Plazan:
Arabako boloen lehiaketa. Erakustaldia.

10,30etan

San Migel parrokian:
Meza, bertan izango da Gasteizko udalbatzarra.

11etatik ordu bietara

Foruen plazan:
Andra Mari Zuria saria: eskupilota.
Foruen plazan:
Andra Mari Zuria saria: aizkolariak.

Eguerdian

12etan

Erraldoi eta buruhandien konpartsa Andra Mari Zuriaren plazan, Zapaterian, Arriagako atean, Ahate-iturrin, Jesusen Zerbitzarien kalean, Diputazio kalean eta Enparantza Berrian barrena ibiliko da, gaitajole bandekin batera: Indarra, Erletxo, Eltziego, Ezberdinak, Zurraldi eta Gufa.
Gargantua Diputazio plazan egongo da.
Arkako plazan:
Pailazoak: Donosti anaiak.

12,30etan

Floridako parkeko kioskoan:
Udal Musika Bandaren kontzertua.
Peñafloridako Kontearen plazan:
Ertzaintzaren Musika Bandaren kontzertua.

Ordu batean

Amarika plazan:
Txotxongiloak, Bihar taldearen eskutik.

Zezen plazan:
Abonuko lehenengo zezenketa: Javer Perez Taberneroren abeletxeko zezenak, Miguel Baez "Litri", Jesulín de Ubrique eta Juan Mora zezenketarientzat.
Abendañoko zirkuituan:
Txirrindulari Eskolen bilera (Aranako Kluba).

6,30etan

Floridako parkeko kioskoan:
Haurrentzako dantza, Azkona

9etan

Matxete plazan:
Dantza plazan: Erako dantza eta Txulalai.

Gauez.

11etan

Arriagako San Juan parkean:
1. Su artifizialak, Valecea pirotekniaren eskutik.
Matxete plazan:
Amets taldearen kantaldia.

Matxete plazan:
Trikitixa: Gasteizko Trikitixa Eskola.

1,30etan

Matxete plazan:
Bertsolariak: Iratxe Ibarra, Oihane Perea, Dani Kastaño eta Iñigo Gojenola.
Arratsaldez.

4,30etan

Olabe pilotalekuan, Beti-Jai (Mendizorrotza):
Andra Mari Zuria zesta punta saria (finalerdiak).

5etan

Enparantza Berritik zezen plazara:
Blusen ibilaldia.

6etan

Vicente Goikoetxea kalean:
Nafarroako jotak, Tafalla canta-ren eskutik.

taldearekin.
Matxete plazan:
Biasteriko banda.
Postetxe plazan:
Lantziegoko banda.

7etan

Amarika plazan
Jazza, Goialde Semperena-ren eskutik.
Pradoko parkean:
Dantzaldia, Simba orkestraren eskutik.

7,30etan

Matxete plazan:
Errenteriako Ereintza dantza taldea.
Peñafloridako Kontearen plazan:
Dantzaldia, Anagrama taldearen eskutik.

8,30etan

Zezen plazatik Enparantza Berrira:
Blusen itzulera.

11,30etan

Olagibel kalean:
Zezensuzkoa eta musika-animazioa, Otsadar eta Deiadar txarangekin.
Peñafloridako Kontearen plazan:
Gaujaia, Anagrama taldearekin.
Arkako plazan:
Gaujaia, Acuarium orkestrarekin.

12etan

Foruen plazan:
Tam Tam Go taldearen kontzertua.

12,30etan

Enparantza Berrian:
Janio Marti orkestra.

11,30etatik goizeko 2,30etara

Musika kalean, Otsadar eta Deiadar txarangekin.

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

ABUZTUAK 6 OSTIRALA

Goizez

10etan

ENPARANTZA PLAZAN:
Dianak, Udal Musika Bandak, Udal Txistulari Bandak, Aldundiko Txistulari Bandak, Biasteriko Bandak, Lantziegoko Bandak eta gaitajole bandek interpretaturik.
Ondoren, Udal Musika Bandak ibilaldia burutuko du kale hauetan barrena: Posta, Diputazioa, Samaniego, Ricardo Buesa, Antso Jakituna, Lovaina, Madalena, Becerro Bengoa eta San Prudentzio.
Biasteriko bandak Abetxuko auzoan ihardungo du.
Lantziegoko bandak Babesgabeen auzoan.

FORUEN PLAZAN:
Andra Mari Zuria saria: bolo erakustaldia.

11etan

ZEZEN PLAZAN:
Zekorrak.

11etatik ordu bietara.

FORU PLAZAN:
Andra Mari Zuria saria: aizkolariak, kintopekoak eta nagusiak.
Harrijasotzaileak: Iñaki Perurena eta Isaac Martinez.

FORUEN PLAZAN (FRONTOIA):
Andra Mari Zuria saria: eskupilota.
Jubenilak eta nagusiak.

Eguerdian.

12etan.

Erraldoi eta buruhandien konpartsa Babesgabeen auzoan, Santiago ospitalearen inguruan eta Errege Atea kalean barrena ibiliko dira, gaitajole bandekin batera.
Gargantua Postetxe plazan egongo da.

ARKAKO PLAZAN:
Pailazoak, dianekin.

12,30etan

FLORIDAKO PARKEKO KIOSKOAN:
Udal Musika Bandaren kontzertua.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:
Ertzaintzaren Musika Bandaren kontzertua.

Ordu batean.

AMARIKA PLAZAN:
Txotxongiloak, Kili-kolo antzerki taldearekin.

MATXETE PLAZAN:
Trikitixa: Gasteizko Trikitixa Eskola.

1,30etan.

MATXETE PLAZAN:
Bertsolariak: Andoni Egaña, Mikel Mendizabal eta Jokin Sorozabal.

Su ta Gar
12etan Foru plazan

Bertsolariak
Egaña, Mendizabal, Sorozabal

Arratsaldez.

5etan.

ENPARANTZA BERRITIK ZEZEN PLAZARA:
Blusen ibilaldia zezenetara joanez.

6etan.

VICENTE GOIKOETXEA KALEAN:
Nafarroako jotak, Los Pamplonicas taldearen eskutik.

ZEZEN PLAZAN:
Abonuko bigarren zezenketa. Santiago Domecq-en abeletxeko zezenak, Juan Serrano 'Finito de Cordoba", Jose Mari Arroyo "Joselito" eta Enrique Ponce zezenketarientzat.

6,30etan.

FLORIDAKO PARKEKO KIOSKOAN:
Haurrentzako dantza, Traperos del Rio taldearekin.

SEFARAD PLAZAN (JUDIMENDI):
Lantziegoko banda.

SANTA BARBARA PLAZAN:
Biasteriko banda.

7etan.

AMARIKA PLAZAN:
Jazza, Parada de Blus taldearen eskutik.

PRADOKO PARKEA:
Dantzaldia, Simba orkestrarekin.

7,30etan

MATXETE PLAZAN:
Galdakaoko Andra Mari dantza taldea.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:
Dantzaldia, Lisker taldearen eskutik.

8,30etan

ZEZEN PLAZATIK ENPARANTZA BERRIRA:
Blusen etorrera zezenetatik.

9etan.

MATXETE PLAZAN:
Dantza plazan: "Erako dantza" eta "Txulalai".

Gauez.

11etan.

ARRIAGAKO SAN JUAN PARKEAN:
2. su artifizialak, Zaragozana pirotekniaren eskutik.

MATXETE PLAZAN:
Udal Folklore Akademia.

11,30etan.

OLAGIBEL KALEAN:
Zezenzuzkoa eta musika-animazioa, Indarra eta Biznietos de Celedon txarangekin.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:
Gaujaia, Lisker taldearekin.

12etan.

FORUEN PLAZAN:
Su ta Gar taldearen kontzertua.

12,30etan.

ENPARANTZA BERRIAN:
Volcan orkestra.

12,30etatik goizeko 3etara.

ARKAKO PLAZAN:
Gaujaia, Joselu Anaiak taldearekin (Okerrak blusa kuadrilak antolatua).

11,30etatik goizeko 2,30etara

Musika kalean, Indarra eta Biznietos de Celedon

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

ABUZTUAK 7
LARUNBATA

GASTEIZ JAIETAN

Goizez.

10etan.

ENPARANTZA BERRIAN:

Dianak, Udal Musika Bandak, Udal Txistulari Bandak, Aldundiko Txistulari Bandak, Eltziegoko Bandak, Araiako bandak eta gaitajole bandek interpretaturik.
Ondoren, Udal Musika Bandak ibilaldia burutuko du kale hauetan barrena: Posta, Foruak, Nueva Fuera, San Vicente de Paul, San Prudentzio erresidentzia, Frantzia, Bakea, Ortiz de Zarate eta San Antonio.
Gatzagako bandak San Martin auzoan ihardungo du.

FORUEN PLAZAN:

"Andra Mari Zuria" saria: Arabako boloak. Erakustaldia.

11etan.

ZEZEN PLAZAN:

Zekorrak.

11etatik ordu bietara.

FORUEN PLAZAN:

"Andra Mari Zuria" saria. harrijasotzaileak.

FORUEN PLAZAN (FRONTOIAN):

"Andra Mari Zuria" saria: eskupilota. Jubenilak eta nagusiak.

11,30etan.

SAN MIGEL PARROKIAN:

Blusa txikien meza eta lore eskaintza.

11,45etan.

ANDRA MARI ZURIAREN IRUDIAREN AURREAN:

Ohorezko aurreskua eskainiko zaio.

Eguerdian

12etan.

Erraldoi eta buruhandien konpartsa, San Antonio, Florida, Foruak eta Posta kaleetan eta Andra Mari Zuriaren plazan barrena.
Gargantua Andra Mari Zuriaren plazan egongo da.

ARKAKO PLAZAN:

Pailazoak, Txikilandia-rekin.

12,30etan.

FLORIDAKO PARKEKO KIOSKOAN:

Udal Musika Bandaren kontzertua.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:

Araiako bandaren kontzertua.

Ordu batean.

ENPARANTZA BERRIAN:

Suziriaren jaurtiketa eta Celedon Txikiren jaitsiera.

MATXETE PLAZAN:

Trikitixa: Gasteizko Trikitixa Eskola.

1,30etan.

AMARIKA PLAZAN:

Txotxongiloak, Kuskus taldearekin.

MATXETE PLAZAN:

Bertsolariak: Xabier Amuriza, Jon Enbeita eta Jon Lopategi.

ENPARANTZA BERRIA, ANDRA MARI ZURIA, SAN ANTONIO, SAN PRUDENTZIO ETA DATO:

Blusa txikien kalejira.

Arratsaldez.

4,30etan.

OLABE PILOTALEKUAN, BETI-JAI FRONTOIAN (MENDIZORROTZA):

"Andra Mari Zuria" zesta punta saria (finala).

5etan.

ENPARANTZA BERRITIK ZEZEN PLAZARA:

Blusen ibilaldia zezenetara joateko.

Bertsolariak: Amuriza, Jon Enbeita eta Lopategi. Ordu bat t'erdietan Matxete Enparantzan

Kepa Junkera Matxete Enparantzan, gaueko 11etan

6etan.

ANDRA MARI ZURIAREN PLAZATIK MENDIZABALARA:

Zirkura joatea, blusa txikientzat.

VICENTE GOIKOETXEA KALEAN:

Nafarroako jotak, Brotes Navarros-en eskutik.

ZEZEN PLAZAN:

Abonuko hirugarren zezenketa. Francisco Galecheren abeletxeko zezenak, Luis Francisco Esplá, Victor Mendes eta Vicente Ruiz "El Soro" zezenketarientzat.

6,30etan.

FLORIDAKO PARKEKO KIOSKOAN:

Haurrentzako dantza, Azkona taldearekin.

7etan.

AMARIKA PLAZAN:

Jazza, Jazz Consort taldearen eskutik.

PRADOKO PARKEA:

Dantzaldia, Simba orkestrarekin.

7,30etan.

MATXETE PLAZAN:

Jota lehiaketa. Bukaeran: "Erako dantza" eta "Txulalai".

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:

Dantzaldia, Skorpio taldearen eskutik.

8,30etan.

ZEZEN PLAZATIK ENPARANTZA BERRIRA:

Blusen etorrera zezenketatik.

Gauez.

11etan.

ARRIAGAKO SAN JUAN PARKEAN:

3. su artifizialak, Turis pirotekniaren eskutik.

MATXETE PLAZAN:

Kepa Junkera.

11,30etan.

OLAGIBEL KALEAN:

Zezensuzkoa eta musika-animazioa, Biznietos de Celedon eta Biotzatarrak txarangekin.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:

Gaujaia, Skorpio taldearekin.

12etan.

FORUEN PLAZAN:

Serafin Zubiriren kontzertua.

12,30etan.

ENPARANTZA BERRIAN:

Alcatraz orkestra.

11,30etatik goizeko 2,30etara

Musika kalean, Biznietos de Celedon eta Biotzatarrak txarangekin, kale hauetan barrena: San Frantzisko aldapa, Posta, Andra Mari Zuriaren plaza, Mateo Moraza, Agirre Lehendakaria, San Prudentzio, San Antonio, Foruak, Independentzia eta Dato; eta blusen batzordearen fanfarre eta txarangak.

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

ABUZTUAK 8 IGANDEA

Goizez.

10etan.

ENPARANTZA BERRIAN:

Dianak, Udal Musika Bandak, Udal Txistulari Bandak, Aldundiko Txistulari Bandak, Eltziegoko bandak, San Asensioko Bandak eta gaitajole bandek interpretaturik.
Ondoren, Udal Musika Bandak ibilaldia burutuko du kale hauetan barrena: Herreria, Arriagako Atea, Jesusen Zerbitzariak, Diputazioa, Loma Jenerala eta San Antonio.

FORUEN PLAZAN:

"Andra Mari Zuria" saria: Arabako boloak. Erakustaldia.

11etan.

ZEZEN PLAZAN:

Zekorrak;

11etatik ordu bietara:

FORUEN PLAZAN:

Harrijasotzaile, aizkolari eta trontzalariak. Erakustaldia.

FORUEN PLAZAN (FRONTOIA):

"Andra Mari Zuria" saria: eskupilota.

Eguerdian.

12etan.

Erraldoi eta buruhandien konpartsa, Kutxilleria, San Prudentzio egoitza, Frantzia eta Errege Atea kaleetan barrena. Gargantua Desemparadas plazan egongo da.

ARKAKO PLAZAN:

Pailazoak: Bixkor, Koxkor eta enpresari jauna.

12,30etan.

FLORIDAKO PARKEKO KIOSKOAN:

Udal Musika Bandaren kontzertua.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:

San Asensioko bandaren kontzertua.

Ordu batean.

AMARIKA PLAZAN:

Txotxongiloak, Kiska taldearen eskutik.

MATXETE PLAZAN:

Trikitixa: Gasteizko Trikitixa Eskola.

1,30etan.

MATXETE PLAZAN:

Bertsolariak: Jon Maia, Unai Iturriaga eta Igor Elorza.

Arratsaldez.

5etan.

ENPARANTZA BERRITIK ZEZEN PLAZARA:

Blusen ibilaldia zezenetara joateko.

VICENTE GOIKOETXEA KALEAN:

Nafarroako jotak, Hermanos Nagore-ren eskutik.

ZEZEN PLAZAN:

Abonuko laugarren zezenketa. Pablo Romeroren abeletxeko zezenak, Sergio Sanchez, Pedro Carra eta Jose Ignacio Ramos zezenketarientzat.

6,30etan.

FLORIDAKO PARKEKO KIOSKOAN:

Jazza: Andrezs Olejniczak eta Ricardo Urrutia Trio.

PRADOKO PARKEA:

Dantzaldia, Simba orkestrarekin.

7,30etan.

MATXETE PLAZAN:

Ortzadar euskal folklore taldea.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:

Dantzaldia, Sailean taldearen eskutik.

◄ Gorka Knörr
11etan
Matxete
Enparantzan

Erramun ►
Martikorena
11etan
Matxete
Enparantzan

8,30etan.

ZEZEN PLAZATIK ENPARANTZA BERRIRA:

Blusen etorrera zezenketatik.

9etan.

MATXETE PLAZAN:

Dantza plazan: "Erako dantza: eta "Txulalai".

Gauez.

11etan.

ARRIAGAKO SAN JUAN PARKEAN:

4. su artifizialak, Astondoa pirotekniaren eskutik.

MATXETE PLAZAN:

Gorka Knörren kantaldia.

11,30etan.

OLAGIBEL KALEAN:

Zezensuzkoa eta musika-animazioa, Biznietos de Celedon eta Biotzatarrak txarangekin.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:

Gaujaia, Sailean taldearekin.

ARKAKO PLAZAN:

Gaujaia, Drakkar orkestrarekin.

12etan.

FORUEN PLAZAN:

Rosarioren kontzertua.

12,30etan.

ENPARANTZA BERRIAN:

Bin Band Stars orkestra.

11,30etatik goizeko 2,30etara

Musika kalean, Biznietos de Celedon eta Biotzatarrak txarangekin, kale hauetan barrena: San Frantzisko aldapa, Posta, Andra Mari Zuriaren plaza, Mateo Moraza, Agirre Lehendakaria, San Prudentzio, San Antonio, Foruak, Independentzia eta Dato; eta blusen batzordearen fanfarre eta txarangak.

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

ABUZTUAK 9 ASTELEHENA

Goizez.

10etan.

ENPARANTZA BERRIAN:

Dianak, Udal Musika Bandak, Udal Txistulari Bandak, Aldundiko Txistulari Bandak, Eltziegoko bandak eta gaitajole bandek interpretaturik.
Ondoren, Udal Musika Bandak ibilaldia burutuko du kale hauetan barrena: Posta, Olagibel, Bakea, Jesus Guridi, Ortiz de Zarate, Florida eta Antonio.
Eltziegoko bandak Zaramaga eta El Pilar auzoetan ihardungo du.

FORUEN PLAZAN:

"Andra Mari Zuria" saria. Arabako boloak. Erakustaldia.

11etan.

ZEZEN PLAZAN:

Zekorrak.

11etatik ordu bietara.

FORUEN PLAZAN:

III. "Andra Mari Zuria" saria: idi probak.

FORUEN PLAZAN (FRONTOIAN):

"Andra Mari Zuria" saria: eskupilota. Jubenilak eta nagusiak.

Eguerdian.

12etan.

Erraldoi eta buruhandien konpartsa, Andra Mari Zuriaren plazan, Enparantza Berria eta Dato, Alava Jenerala, Foruak eta Posta kaleetan barrena.
Gargantua Arkako plazan egongo da.

ARKAKO PLAZAN:

Pailazoak: Chetti anaiak.

12,30etan.

FLORIDAKO PARKEKO KIOSKOAN:

Udal Musika Bandaren kontzertua.

Ordu batean.

AMARIKA PLAZAN:

Txotxongiloak: Color;in y sus muñecos.

MATXETE PLAZAN:

Trikitixa: Udal Folklore Akademia.

1,30etan.

MATXETE PLAZAN:

Bertsolariak: Rikardo Glez. de Durana, Zigor Enbeita eta Juanjo Respaldiza.

ARRATSALDEZ.

5etan.

ENPARANTZA BERRITIK ZEZEN PLAZARA:

Blusen ibilaldia zezenketara joateko.

6etan.

VICENTE GOIKOETXEA KALEAN:

Nafarroako jotak, Brisas del Argaren eskutik.

ZEZEN PLAZAN:

Abonuko bosgarren zezenketa. El Serrallo abeletxeko zezenak, Cesar Rincon, Enrique Ponce eta Javier Vazquez zezenketarientzat.

6,30etan.

FLORIDAKO PARKEKO KIOSKOAN:

Haurrentzako dantza, Traperos del Rio taldearekin.

POSTETXE AURREAN:

Eltziegoko banda.

7etan.

AMARIKA PLAZAN:

Jazza, Vocal Feel Quintet taldearen eskutik.

PRADOKO PARKEA:

Dantzaldia, Simba orkestrarekin.

7,30etan.

MATXETE PLAZAN:

Udal Folklore Akademia.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:

Dantzaldia, Anker taldearen eskutik.

8,30etan.

ZEZEN PLAZATIK ENPARANTZA BERRIRA.

Blusen etorrera zezenketatik.

9etan.

MATXETE PLAZAN:

Dantza plazan: "Erako dantza" eta "Txulalai".

Gauez.

MATXETE PLAZAN:

Erramun Martinikorenaren kantaldia.

OLAGIBEL KALEAN:

Zezensuzkoa.

PEÑAFLORIDAKO KONTEAREN PLAZAN:

Gaujaia, Anker taldearekin.

ARKAKO PLAZAN:

Gaujaia, Hermanos Ros orkestrarekin.

ENPARANTZA BERRIAN:

Xiomara Langart eta Cubana Tropical Orkestra.

Goizeko ordu batean.

ANDRA MARI ZURIAREN PLAZAN:

Jai bukaera Celedon agurtu eta igo egingo da. Azken traka.

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Txinpartak

Jaiotze-data: 1978 urtean. Aurten 16 urte beteko dituzte.

Jazkera: Kuadrotxo txuri-urdineko blusa, praka marraduna, gerriko berdea eta arrantzale zapia.

Nola Sortu: Prudencio eta bere kuadrila Armentiako atari batean, gerora Adurtzako jendearekin elkartu eta sortu zen taldea

Musika: «Ostadar» fanfarrea

Partaideak: 90 (20-35 urte bitartekoak dira, zaharragoak diren batzuk salbu)

Kuota:

Belakiak

Jaiotze-data: 1.979. urtean sortua

Jazkera: Arabar Blusa, kuadro beltza eta zuriak dituena, gerriko beltza, zapi kuadraduna

Nola Sortu: «Los Silenciosos» eta «Los desiguales» kuadriletatik ateratako zenbait kuadrila elkartu zirenean. Partaide gehienak Gasteiz inguruko herrietakoak dira.

Musika: Fanfarrea

Partaideak: 50 inguru (25 eta 35 urte bitartekoak)

Kuota:

Petralak

Jaiotze-data: 1.979. urtean.

Jazkera: Blusa txuri urdin kuadroduna. Praka arrantzaleak, gerriko beltza eta zapi kuadroduna

Nola Sortu: «Los Bainas» Blusa taldetik ateratako zenbait taldek sortu zuten.

Musika: Laudiko txistulari talde bat

Partaideak: 70 (20 eta 35 urte bitartekoak)

Kuota: 20.000 ptza

MIKO izozkiak

Cerveceria Alemana

SALTXITXAK
KAZOLATXOAK
SANDWICHAK

Gerardo Armesto, 3 • (Gasteiz etorbidearen ondoan) Tfnoa: 13 29 88 • GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Batasuna

Jaiotze-data:	1.979. urtean sortua
Jazkera:	Blusa beltza, praka marradunak, gerriko eta zapi gorriak
Nola Sortu:	«Biznietos de Celedon» kuadrilatik talde batek alde egin zuenean sortu zen.
Musika:	Fanfarrea eta txistulariak
Partaideak:	60 bat (25 eta 35 urte bitartekoak)
Kuota:	

Bereziak

Jaiotze-data:	1.979. urtean sortuak. 14 urte beteko dute.
Jazkera:	Blusa beltza, praka marradunak, gerriko berdea eta zapi kuadroduna.
Nola Sortu:	Gorbea, Badaia eta inguru horretako lagun taldeak elkartuz
Musika:	Donostiako «Mozolak» Txaranga
Partaideak:	120 (17 eta 35 urte bitartekoak)
Kuota:	18.500 ptza

Zoroak

Jaiotze-data:	1.979. urtean sortua.
Jazkera:	Blusa urdin iluna, praka marradunak, gerriko gorria eta zapia kuadroduna.
Nola Sortu:	«Gasteizmendi» herri-kirol taldeak bultzatu zuen kuadrila honen sorrera
Musika:	Txistulariak
Partaideak:	50 (20 eta 32 urte bitartekoa)
Kuota:	16.000 eta 18.000 artekoa

ZAPATEGIA - ARTISAUTZA
ZAPATARI
Herreria, 86 • GASTEIZ

ARABAKO ESPERANTO ELKARTEA
ESPERANTO? JES, VOLONTE!
Zapateria, 29 • Tfnoa: 22 05 70

ALISAS
TABERNA
EZ DAGO PINTXORIK
KUTXI • GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Karraxi

Jaiotze-data: 1.980. urtean sortua

Jazkera: Kuadrotxo txuri-urdineko blusa, praka marraduna, gerrikobeltza eta zapi kuadroduna

Nola Sortu: Ezaugarri zehatzeko kuadrila baten beharra ikusita, horri ekin zioten

Musika: Txistulariak

Partaideak: 30 (20 eta 35 urte bitartekoak)

Kuota: 20.000 ptza

Luken

Jaiotze-data: 1.983. urtean sortua

Jazkera: Blusa beltza, praka marradunak, gerriko gorria eta zapi kuadroduna.

Nola Sortu: Luken tabernan biltzen zen Zaramagako lagun talde batek sortu zuen. Gaurregun auzo guztietako partaideak ditu

Musika: Donostiako «intxaurrondotarrak» fanfarrea

Partaideak: 90 (16 eta 30 urte bitartekoak)

Kuota: 20.000 ptza

Tropikalak

Jaiotze-data: 1.984. urtean sortua.

Jazkera: Blusa beltza, praka marradunak, gerriko berdea eta zapi kuadroduna.

Nola Sortu: 8 edo 10 poteozale talde elkartuz sortu zen.

Musika: Bilboko «Zoroak» fanfarrea

Partaideak: 60 (25 eta 33 urte bitartekoak)

Kuota:

TXIRRINDUZ

Judimendi Etorbidea, 12
Tfnoa: 28.73.48
GASTEIZ

Txirrindulak
Txirrindula gaiak
Txirrindulari
jantziak

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Basatiak

Jaiotze-data:	1.990. urtean sortua
Jazkera:	Kuadrotxo txuri-urdineko blusa, praka arrantzalea, gerriko berdea eta zapi kuadroduna.
Nola Sortu:	«San Viator» ikastetxeko zenbait ikasle-ohik beste lagun talde batekin elkartu zirenean.
Musika:	«Ikuska» fanfarrea
Partaideak:	90 (20 eta 28 urte bitartekoak)
Kuota:	18.000 ptza

Gartsuak

Egokiok

Jaietan ere arituko dira...

Irrintzi:

tradizio handikoa, koadro txuri urdineko blusa, praka marradunak, gerrikobeltza, eta zapi koadroduna Txistulariak daramatza.

Galtzagorri:

10 bat urte darama. Koadro txuri urdineko blusa, praka marradunak, gerriko beltza eta zapi koadroduna.

Txolintxo:

Blusa beltza, praka marraduna, gerriko eta zapi gorriak.

Kaxkarrak

Pitxarrak

EL PARRAL

JATETXEA ERRETEGIA

OKELA ETA ARRAIN ERREAK

Cantòn de San Fco. Javier, 4 • Tfnoa: 27 68 33 • 01001 GASTEIZ-

URTEGI-ALDE

SAGARDOTEGIA

Urrunaga(Araba) Tfnoa: 45 50 67

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Celedon Txiki,

gazteenek ere bere eguna dute

Gasteizko jaietako egun bat haurrei eskaini behar zaiola bururatu zitzaion duela hamar bat urte Jose Manuel Bediari eta Celedon Txikiren eguna ospatzea proposatu zion Udalari. Ordutik abuztuaren 7a gasteiztar gazteagoen eguna da. Iker Ibañez de Garaio izango da aurten egun horretako protagonista nagusia.

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Orain dela hamar urte haurrentzako espreski egindako ekitaldiek ez zuten ia lekurik Gasteizko jaietako programan. Horregatik Celedon Txikiren eguna antolatzea erabaki zuen Bediak eta ideia horregatik Urrezko Celedoia eman zioten.

Lehen urtean izan ezik gainontzeko guztietan asmatzailearen familiakoa izan da Celedon Txikiren papera egiten duen mutikoa. "Bigarren urtean Iñigo izan zen, gero Lander honen lengusua eta iaz Iker, Iñigoren anaiaren txanda iritsi zen" kontatu digu Milagros Lopez de Luzuriaga Iñigo eta Ikerren amak.

> **"Lehen urtean izan ezik gainontzeko guztietan asmatzailearen familiakoa izan da Celedon Txikiren papera egiten duen mutikoa."**

Eta familian haurrak egon bitartean behintzat haurren Celedonak familia honetakoa izaten jarraituko duela espero dute, "Ehiko eta Markel lengusuek hartuko dute nere lekua" azaltzen du Ikerrek.

Abuztuak 7 egun handia da Ikerrentzat baina oso urduri egoten dela aitortzen du: " aurreko gauean korapilo bat jartzen zait bularrean eta ez dut lo asko egiten". Dianekin hasten da eguna Ikerrentzat gero mezara joan eta Andramari Zuriari aurreskua dantzatzen dio. Ondoren eguneko ekitaldirik arrakastatsuena dator, Celedon Txikiren jeitsiera; hori eta gero presaka bazkaldu eta arratsaldean zirkora.

JATETXEA
HIRURAK
Kutxilleria, 26 tfnoa: 28 81 47
•GASTEIZ

ANBOTO
TABERNA - JATETXEA
EGUNEKO MENUA
Kutxilleria, 29 - Tfnoa. 25 00 93 -
01001 GASTEIZ

Chimbo Jatetxea
Cuchilleria, 57 • Tfnoa: 27 28 91
GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Ekitaldirik jendetsuena jeitsiera da eta Iker pozik joaten den arren apur bat agobiatzen dela onartzen du. Celedon Txikiren panpina balkoira iritsi bezain laister Iker bildutakoak agurtzera ateratzen da eta sartzean kazetari guztien mikroen aurrean aurkitzen da; " galdera pilo bat egiten dizkiote eta urduri jartzen denez zer esan jakin gabe geratzen da" esaten du amak.

"Ekitaldirik jendetsuena jeitsiera da eta Iker pozik joaten den arren apur bat agobiatzen dela onartzen du."

Galderak erantzun eta gero plaza guztia zeharkatu behar du Ikerrek Udaletxeko balkoitik berriro agurtzeko. "Umeek blusatik tiraka joaten dira eta jende guztiak nere izena esaten du". Plazaren alde batetik besterako txango horretan bizkarzain berezi bat darama Ikerrek, Iñigo anaia zaharrena.

Horrenbeste jenderen artean ere Umandi ikastolako lagunak ikusten ditu Ikerrek eta aurten maisua ere joango dela esaten du.

Egun horretako protagonista izan arren jaietako egun guztietan oso ondo pasatzen duela azpimarratzen du Ikerrek, eta inoiz ez omen da oporretara joaten Celedon San Miguelen sartu baino lehen.

Hamar urte dituen muti honek blusaz jantzita igarotzen ditu jai guztiak eta handitzean blusa izan nahi du, osaba bezala.

IZARRA TABERNA JATETXEA
BITORIANO
ZUIA • ARABA
TEL. 43 00 73

ONAINDIA garraioak
jai zoriontsuak denoi!
Tfnoa: 908 - 67 34 77 • ARABA

CAFÉ PLATÓ
Zaldiaran Enparantza, 10 • GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

ardatz itzulpen eta euskara zerbitzuak
Arana, 5 - 1 • Tfnoa: 945-26 44 32 • 01002 - GASTEIZ

Albeniz
liburudenda
Benito Ginea, 2 • Tfnoa: 25 75 14
GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

zure euskal
LIBURUDENDA

Plaza Berria, 14
Virgen Blanca, 1
Tfnoa: 23 16 79 GASTEIZ

Herrikoia

HABE EUSKALTEGIA

Elvira Zulueta, 4 (Prado parkearen ondoan) • Tfnoa:23 09 44 GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

KOADROAK
MOLDURAK
LAMINAK
MARRAZKIAK

zurbeltz

MAGDALENA, 2 • TFNO: 13 27 20

IKUSGARRI
tintategia
Alfonbrak, mantak eta edredoiak,narruzko arropak, berokiak eta lumazko arropetan espezializatuak

DOMINGO BELTRAN, 26 • JUDIZMENDI, 20
TFNOA 14 19 45 • 27 05 83 • GASTEIZ

Auzoz-auzo, hemen:

-Ariznabarra: Ocio gaztelua, 21
Astulezgaztelua, 3
-Sansomendi: Valentin Foronda, 3
-Zaramaga: Zuta, 14
Nafarrako Erregeak, 56
-Abendaño: Abendaño, 1-37
-Adurza: Nieves Cano, 6 • Pio XII, 5
-Adriano VII, 1
-Pedro Orbea, 2

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Jaietarako menuak

Jaietarako SASOIKO produktuekin (ORRIAK, KUKULUAK, BABARRUNAK, ZEZENKIA, HEGALUZEA) gertaturiko MENUAK gomendatzen dizkizuegu (hauetariko asko ARABAn sorturiko osagaiez atonduak, esaterako, ORRIAK, BABARRUNAK, ERRIOXAKO ARDOA).

Beroriek gertatzea oso erreza denez, jaietan denbora gutxi eman beharko duzue sukalde barruan. Aldi berean, ez dugu sail honetan ELIKADURA bazterrean utzi nahi, bertan plater arinak (ORRIAK, KUKULUAK, ENTSALADAK, ZAINZURIAK...) KALORIETAN aberatsak (ZEZEN ERREGOSIA, GIBELA, BABARRUNAK...) direnekin nahasten baititugu. Honela, jaien azken txanpara indarbeterik iritsi ahal izango dugu.

1

ZELEDON egunerako menu aproposa, arabar peto-petoa (zerba orriak, Errioxako ardo beltza), kalorietan aberatsa (gibela) eta JEITSIERARI aurre egiteko egokia.

ZERBA ORRI BETEAK:

- Osagaiak:

Zerba orriak. Arraultz normala. Gatza. Arraultz egosia. Olioa. Esnea. Urdaiazpikoa. Irina. Perexila. Haragi salda.

- Nola egin:

Aizto batez zerbak garbitu eta gero egosi lapiko batetan 11 minututan ura, gatza eta esne apur batez. Ondoren, zerbak xukatu eta beraien erdian urdaiazpiko xerra bat ezarri. Irin eta arraultzetan pasa dena eta olio bero-berotan frijitu. Bazterrean utzi momentuz.

Saltsa egiteko, irin goilarakadatxo bat olio pittin batez desegin eta gero, salda apur bat, ardo zuri pittin bat, arraultz egosi txikitua eta urdaiazpiko zatikatua nahasketara bota. Baretzen utzi.

Orriak ontzi batetan ezarri, saltsa gainetik bota eta txikitutako perexilez hauseztatu.

TXAHAL GIBELA ERRIOXAKO ARDO BELTZETAN:

- Osagaiak:

Txahal gibela. Errioxako ardoa. Piperrautsa. Txanpinoiak. Irina. Berakatza. Tipula. Gatza. Olioa.

- Nola egin:

Gibela zatikatu dadoen gisara. Zartagin batetan gazpiperztatu eta salteatu olio apur bat eta berakatz puska batez. Gibela zartaginetik atera eta koipe horretan bertan tipula zatikatua su bigunez berotu. Kolore egokia hartzen duenean, irin apur bat eta baso bat ardo beltz gainetik bota eta minutu batzuetan lehengo bero maila berean mantendu.

Gibela berriro zartaginaratu eta egosten jarri minutu batzuetan. Azkenik, mahairatu patata frijitu batzuekin.

2

BABARRUNAK:

- Osagaiak:

Babarrunak. Piper lehorrak. Olioa. Urdaiazpikoa. Tomateak. Gatza. Txorizoa. Pipermin berdea.

- Nola egin:

Babarrunak zuritutakoan, ur hotza duen lapiko batean sartzen dira, ur mailak babarrunena gainditu arte.

Lapikokoa irakiten hasterakoan, olioa, urdaiazpikoa, txorizoa, piperrak, tomateak eta piperminak botatzen ditugu bertara. Emeki-emeki egozten uzten diogu ordu eta erdiz, gutxi gora behera.

TXITXARROA ARABAR ERARA:

- Osagaiak:

Txitxarroa. Berakatza. Ardo zuria. Patatak. Tomateak. Tipulak. Gatza.

- Nola egin:

Tartera batetara olioa bota eta honako hauek gainetik ezarri: xerretan ebakiriko sasoiko patatak, era julianarrera zatikaturiko tipula, berakatz xerraztatua eta xerretan ebakiriko tomate zuritua.

Arraina tarteran jarri eta labean sartu dena batera erre dadin. Bitartean, ardo zuri pittin bat gainera diezaiokegu gertatzen ari garen plater goxo honi.

GILTZA ARABA
ZERRAILDEGIA
LARRIUNETARAKO ZERBITZUAK 24 ORDUZ
zerrailak, giltzak, ateak kotxeak...
Tfnoa: 945-26 57 29
Jose Mardones, 7
01004 GASTEIZ

GORETTI
ILEAPAINDEGIA
San Antonio, 29-Behea
Tfno: 13 18 55
01005 - GASTEIZ

LARRUKI
Larruaren Artisautza
KANPOKO ARTISAUTZA, BITXIKERIAK
Kutxilleria, 26
Tfnoa: 28 38 86
01001-GASTEIZ

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Jaietako erresakari aurre egiteko menua

GAZPATXOA:

- Osagaiak:
Tipula. Pepinoa. Ogi papurra. Gatza. Tomate helduak. Piperra. Olioa. Ozpina. Berakatza.

- Nola egin:
Tipula, tomate heldua, pepinoa eta piperra garbitu eta laukietan zatikatu. Gero, lauki itxura duten ogi gogorraren papurrak, olioa, gatza, piperra, ozpina eta berakatz burrindua bota aurrekoari. Ur hotza gaineratu denari. Turmixetik eta iragaztontzi txinar fin batetik iragazi nahasketa. Gatz eta piperrauts kopuruak begiratu.
Hotz mahairatu.
Guarnizio gisa, piperra, tomatea, pepinoa, tipula eta ogia erabiliko ditugu, dena lau txikietan zatikaturik.

SOLOMOTXOA BELARRETAN:

- Osagaiak:
Solomotxoak. Perexila. Olioa..

- Nola egin:
Solomotxoak gazpiperztatu bi aldetatik. Zartaginean sartu eta frijitu baina oso gutxi, solomotxoek bere zukua gal ez dezaten. Txikitutako perexilez eta lurrinkaiez hauseztatu.
Entsalada arin bat honen osagarri egokia izaten da.

3

ZAINZURI GAINERREAK IZOKINAREKIN:

- Osagaiak:
Zainzuriak. Olioa. Esnea. Izokin keztatua. Gatza. Irina. Gurina. Gazta zatikatua.

- Nola egin:
Labe azpil batetan ezarri zainzuriak eta beren gainetik jarri izokin keztatu xerra batzuk, zainzurien puntak agerian utziz.
Besamel fin bat egin olio apur bat, irina, esnea, gatza eta piperrautsez baliatuz. Izokinaren gainetik bota.
Besamelaren gainetik gurin puska batzuk eta txikituriko gazta pittin bat ipini. Dena gainerre labean bero handiz. Mahairatu oso bero.

MAKAILUA LABEAN:

- Osagaiak:
Makailu takoak. Olioa. Perexila. Tipula. Berakatza. Arraultzeak.

- Nola egin:
Makailuari hegalak kendu eta uretan eduki 48 ordutan, ura 3 aldiz aldatu behar delarik. Arantzeak kendu.
Tipula era julianarrera zatikatu, berakatza xerraztatu. Labe azpil batetan ezarri eta olio apur batez utzi urre kolorea hartzen.
Makailua ipini eta labean utzi 5 bat minututan.
Arraultzak puskatu makailuaren gainean eta labean sartu beste 5 minututan, bero maila erdian dagoelarik, dena sendotu arte. Mahairatzerakoan, txikitutako perexilez hauseztatu.

4

KUKULU ENTSALADA IZOKIN ETA ANTXOEKIN:

- Osagaiak:
Tuterako kukuluak. Olioa. Piper gorria. Izokin keztatua. Ozpina. Azenaroia. Antxoa gaziak. Gatza. Tipula. Perexila.

- Nola egin:
Kukuluak laurdenka ebaki eta plater batean ezarri izar bat bailitzen. Keztatutako izokin puska batzu eta antxoila batzuk ipini gainean.
Olioa, ozpina, gatza, zatikatutako arraultze egosia, piper gorria, tipula, azenarioa eta perexilez egindako oliozpin bat bota guztiaren gainetik.
Hotz mahairatu.

ZEZEN BUZTANAREN ERREGOSIA:

- Osagaiak:
Zezen buztana. Tomate helduak. Salda. Zerri gantza. Berakatza. Gatza. Tipula. Koñaka. Patatak.

- Nola egin:
Buztan puskak irinetik pasa eta zerri gantzaz urre kolorea har dezaten lortu.
Tipulak, tomate helduak, berakatza gainetik bota eta emeki-emeki egosten utzi.
Jarraian, haragi salda eta likorea bota. Lapikoa ondo estali eta emeki-emeki egozten utzi 2 orduz, gutxi gora behera.
Saltsa eta barazkiak iragazi eta buztanaren gainera bota.
Mahairatu patatatxo borobil batzuekin.

Cesar **L**ahidalga

Bacalao Giraldo

•Egunero makailu gesaldua •Makailua eramateko prest
•36 errezeta ezberdin
ERAMAN ETA JAN
«Kalitatea eta erosotasuna zure esku»

Angulema, 2 - Tfnoa.: 27 23 25 • Basoa, 6 - Tfnoa.: 22 16 36 • Gorbea Merkatua - Zaldiaran - Gasteiz

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa

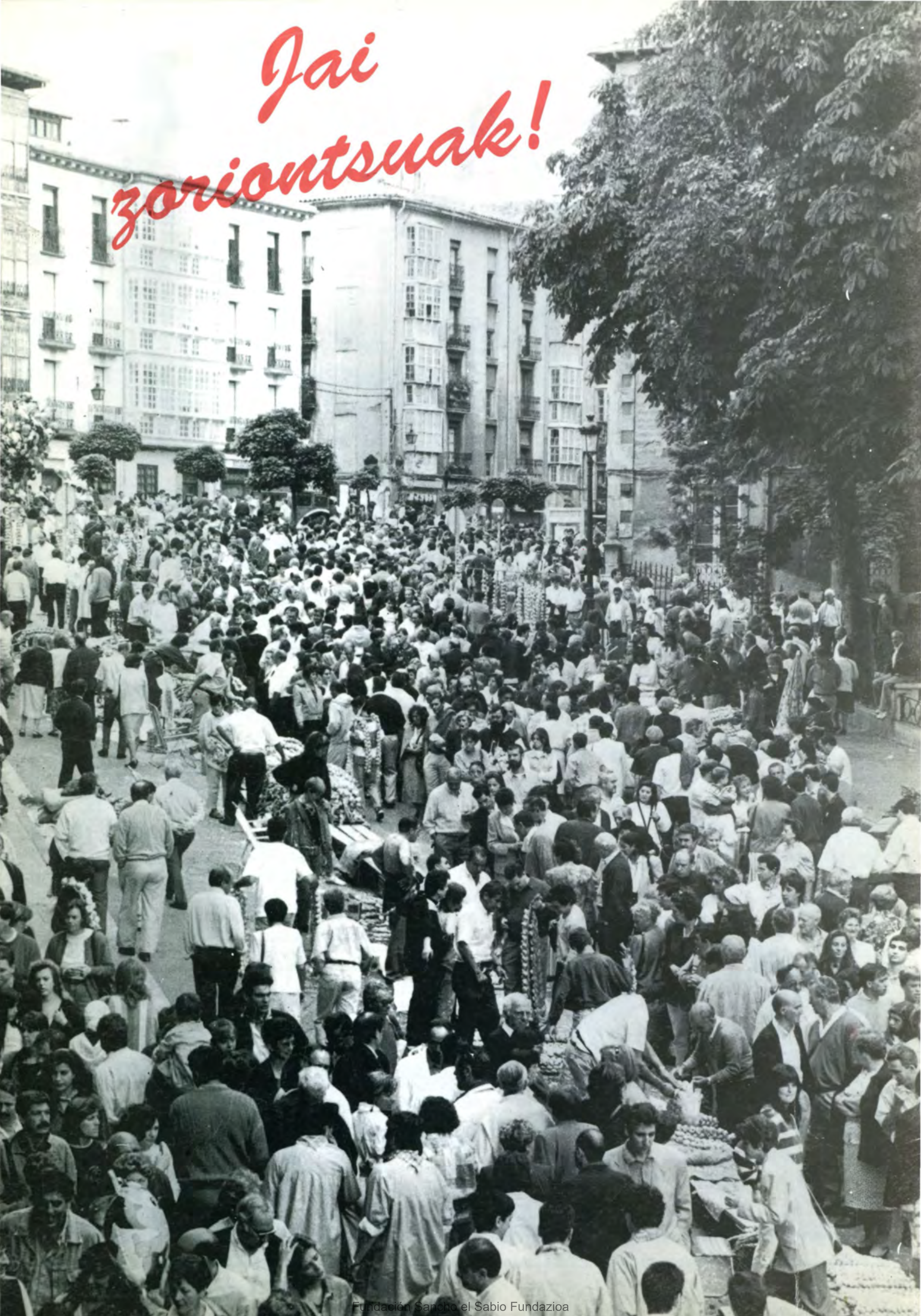
GASTEIZKO UDALA: ZERBITZU ELEBIDUNAK

Ondokoetan badago euskaraz dakien langilerik

DEPARTAMENTUA	ZERBITZUA	HELBIDEA	TELEF.	FAXA
ZERBITZU OROKORRAK	ARGIBIDEAK ETA HARRERATEGIA	Dato, 11	16 11 88	16 15 93
LURRALDE ANTOLAKUNTZA ETA INGURUGIROA	HIRI-HOBAKUNTZA (HIRITARREKIKO HARREMANAK)	Dato, 11	16 13 01	16 15 93
KULTURA		Machete plaza, z/g	16 12 75	16 12 77
O.K.U.S./DEMSAC	ADMINISTRAZIO-ATALA (OMIC)	Done Bikendi aldapa, z/g	16 12 40	16 12 51
HERRI-JARDUERA ETA LAN HARREMANETARAKO SAILA	EUSKARA	Espainia plaza, z/g	16 15 22	13 09 65
GIZARTE ONGIZATEA	ADMINISTRAZIO-ATALA	Espainia plaza, z/g	16 13 60	16 13 63
INFORMATIKA		Vera-Fajardo margolaria, 5	16 14 13	16 16 00
HEZKUNTZA	ARANBIZKARRAKO HAUR ESKOLA	José P. Ullibarri, z/g	28 16 35	
	EL PILARREKO HAUR ESKOLA	Caracas, 6	22 94 99	
	F.J. LANDABURU HAUR ESKOLA	F.J. Landaburu, z/g	28 35 45	
	HAURTZARO HAUR ESKOLA	Santa Maria kantoia, z/g	14 34 33	
	IZARRA-LA ESTRELLA HAUR ESKOLA	Astronomoak, z/g	28 44 95	
	OLARIZUKO HAUR ESKOLA	Dantzari plaza, 6	27 28 95	
	TXIMELETA HAUR ESKOLA	Ricardo Sacristán, z/g	22 46 34	
	SANTA LUZIAKO HAUR ESKOLA	Federico Baraibar, 17	28 82 25	
	TXAGORRITXUKO HAUR ESKOLA	Gasteiz hiribidea, 61	22 95 49	
	ZARAMAGAKO HAUR ESKOLA	Nafarroako erreg., 16-B	28 94 49	

HAEC EST VICTORIA QVAE VINCIT
AYUNTAMIENTO DE VITORIA GASTEIZ KO UDALA

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa



Fundación Sancho el Sabio Fundazioa